

**Совет Безопасности**

Distr.: General
26 June 2018
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 22 июня 2018 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на резолюцию [1966 \(2010\)](#) Совета Безопасности, в которой Совет учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов, и в частности на положения о назначении судей, Председателя и Обвинителя Механизма.

Срок полномочий нынешних судей, Председателя и Обвинителя истекает 30 июня 2018 года.

Напоминаю о том, что в пункте 17 резолюции [1966 \(2010\)](#) Совет постановил, что Механизм будет функционировать в течение первоначального периода, составляющего четыре года, начиная с 1 июля 2012 года. Совет постановил также провести до конца этого первоначального периода, а позднее проводить каждые два года обзор хода работы Механизма, включая его работу над завершением своих функций. Совет постановил далее, что после каждого такого обзора Механизм продолжает функционировать в течение еще двух лет, если Совет не примет иного решения.

Согласно положениям статьи 8 Устава Механизма, который приводится в приложении 1 к резолюции [1966 \(2010\)](#), Механизм располагает реестром из 25 независимых судей, среди которых не может быть более двух граждан одного и того же государства.

Кроме того, согласно положениям пункта 3 статьи 10, судьи Механизма избираются на четыре года и могут быть назначены повторно Генеральным секретарем после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи. В своей резолюции [2269 \(2016\)](#) Совет постановил, что, невзирая на положения указанного пункта, судьи Механизма могут назначаться или переназначаться на двухлетний срок.

Согласно пункту 1 статьи 9 Устава, в качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судейской работы в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном уголовном трибунале по Руанде.



Правительство Турции проинформировало Секретариат о том, что судья Айдын Сефа Акай больше не имеет права быть судьей в Турции и не отвечает требованиям, предъявляемым для назначения на высшую судебную должность в Турции, согласно применимому законодательству. Правительство предоставило обосновывающие материалы в этой связи. В свете информации, предоставленной правительством, и по итогам рассмотрения соответствующих материалов было сочтено, что судья Акай в настоящее время не отвечает квалификационным требованиям, предъявляемым к судьям Механизма в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Устава, и, соответственно, не может претендовать на повторное назначение.

Управление по правовым вопросам проконсультировалось с остальными 24 судьями Механизма, с тем чтобы удостовериться в их заинтересованности и готовности претендовать на повторное назначение. Один из судей — судья Баконе Молото (Южная Африка) — ответил, что он не заинтересован в повторном назначении.

В этой связи я намерен повторно назначить 23 судей Механизма, которые перечислены в приложении к настоящему письму, сроком на два года, с 1 июля 2018 года по 30 июня 2020 года, то есть на предстоящий период функционирования Механизма. Я с интересом ожидаю Вашего мнения по предложению о повторном назначении судей в соответствии с положениями пункта 3 статьи 10 Устава Механизма.

Что касается Председателя Механизма, то в пункте 1 статьи 11 Устава предусматривается, что после консультаций с Председателем Совета и судьями Механизма Генеральный секретарь назначает из числа судей Механизма Председателя, занятого в полном режиме. В Уставе, резолюции 1966 (2010) и последующих резолюциях ничего не говорится о продолжительности срока полномочий Председателя.

По итогам консультаций с судьями Механизма я намерен повторно назначить судью Теодора Мерона (Соединенные Штаты Америки) Председателем на новый срок с 1 июля 2018 года по 18 января 2019 года и назначить судью Кармеля Агиуса (Мальта) Председателем с 19 января 2019 года по 30 июня 2020 года. Судья Агиус ранее являлся Председателем и заместителем Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии.

Я с интересом ожидаю Вашего мнения относительно предлагаемого повторного назначения судьи Мерона и назначения судьи Агиуса в соответствии с пунктом 1 статьи 11 Устава.

Что касается Обвинителя, то в пункте 4 статьи 14 Устава предусматривается, что Обвинитель назначается Советом по рекомендации Генерального секретаря. Обвинитель должен обладать высокими моральными качествами и высшим уровнем профессиональной компетенции и опыта в расследовании и ведении уголовных дел. Обвинитель назначается на четыре года и может быть назначен повторно. Условия службы являются такими же, как и у заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В своей резолюции 2269 (2016) Совет постановил, что, невзирая на пункт 4 статьи 14 Устава, Обвинитель может назначаться или переназначаться на двухлетний срок.

Настоящим я выдвигаю кандидатуру Сержа Браммерца (Бельгия) для повторного назначения Обвинителем Механизма на новый двухлетний срок с 1 июля 2018 года по 30 июня 2020 года.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Антониу Гутерриш**

Приложение

Кандидатуры для повторного назначения в качестве судей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

- г-н Кармель А. Агиус (Мальта)
- г-н Жан-Клод Антонетти (Франция)
- г-жа Флоранс Рита Аррей (Камерун)
- г-н Бен Эммерсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
- г-н Кристоф Флюгге (Германия)
- г-жа Грасиэла Сусана Гатти Сантана (Уругвай)
- г-н Бертон Холл (Багамские Острова)
- г-жа Элизабет Ибанда-Нахамия (Уганда)
- г-н Ван Йонсен (Дания)
- г-н Гбердао Гюстав Кам (Буркина-Фасо)
- г-н Лю Дацюнь (Китай)
- г-н Джозеф Э. Чиондо Масанче (Объединенная Республика Танзания)
- г-н Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки)
- г-н Ли Гакуйга Мутотога (Кения)
- г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гам (Зимбабве/Гамбия)
- г-жа Приска Матимба Ньямбе (Замбия)
- г-н Алфонсус Мартинус Мария Ори (Нидерланды)
- г-н Симор Пэнтон (Ямайка)
- г-н Пак Сон Ги (Республика Корея)
- г-н Хосе Рикардо де Прада Солаэса (Испания)
- г-н Мпарани Мами Ричард Раджонсон (Мадагаскар)
- г-н Иву Нелсон ди Кайриш Батиста Роза (Португалия)
- г-н Уильям Х. Секуле (Объединенная Республика Танзания)
